獨特！
汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

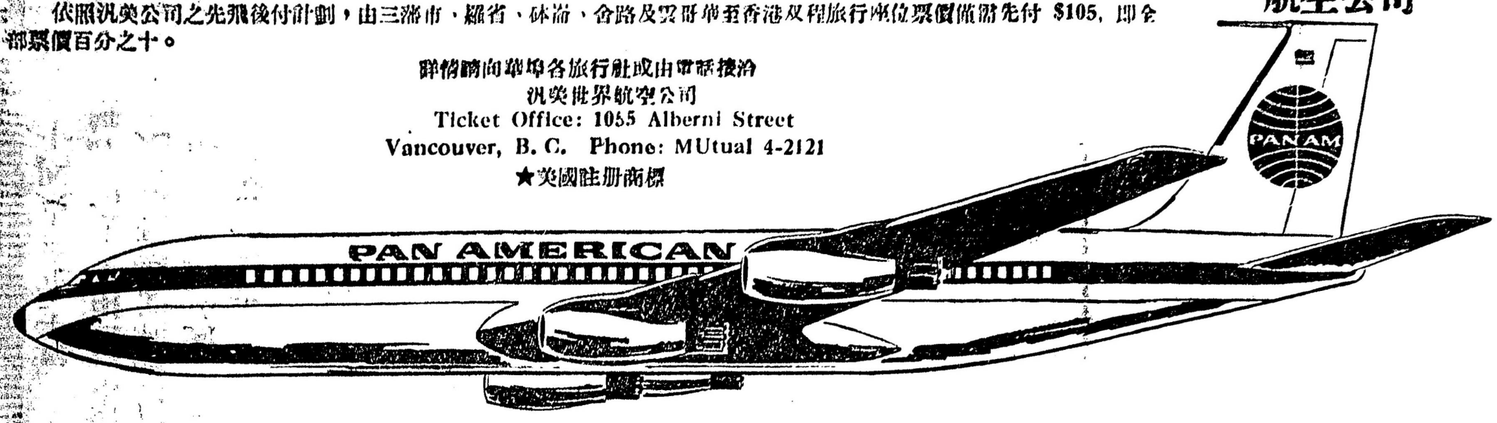
現由羅省與三藩市，汎美航空公司之新式洲際噴射飛剪機★減少赴香港旅行時間數小時。

汎美係唯一之航空公司，有噴射機自美國飛東京……改搭連接方便之飛剪機轉飛香港，豪華之洲際噴射飛剪機係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、砵崙、舍路及雲哥華至香港及程旅行座位票價僅需先付 $105，即全部票價百分之十。

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121
★美國註册商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司



△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料） 將重要文件、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗汚。不能將原文篡改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

女子体操團受獎紀盛
放映展覽會影片助興

雲埠全加中華總會館。附設中華女子體操團。參加太平洋國家展覽會大遊行。榮獲冠軍獎。已誌前報。昨十六日下午八時。召開全體職員大會。接受羅總領事代表展會授獎金像。出席職員及僑胞參加觀禮甚衆。該大會庆序。首由黃寄生司儀。請全體肅立。向中加國旗行三鞠躬禮。次請黃主席久甫就位。並宣佈開會旨趣。詳述總會館去年十一月間。成立女子體操團以來。幸蒙各僑團各僑領與男女僑胞。熱烈贊助。出財出力。使該團順利進行。又適逢清韻到藝員曾龍友君。回港省親。代辦服裝及設計。及時彈到。今日獲得光榮之獎品。賴各界僑胞之贊助。及該團女士之奮鬥。有以致之。請羅總領事授獎。羅總領事先致辭。略謂女子體操團獲獎冠軍之要素三點。一。各團員所穿美麗新服裝。壓倒羣芳。三。李主任金輝小姐。訓練有方。各團員步伐整齊。藝術精良。有此三要素。所以獲得首獎。說畢即將金像授與李主任金輝小姐接受。

【待續】

域多利中華會館
文物展覽會隆重開幕

【續昨】爲隆重其事起見。屆時特邀請域埠市長。市參議。及埠中名流參加觀禮。作國民外交活動。並宣揚祖國文化與藝術。由會館主席周逸經主持開幕禮。並由外交主任李惠賢致辭。向西賓解釋展覽會內容及意義。查該館是次慶會所主辦之文物展覽會規模宏大。內容之充實。爲旅加華僑之創舉。連日來。由校友雷裕益主持修葺裝飾事宜。勞苦功高。現會館煥然一新。加以燈光及旗幟之裝飾。尤爲壯觀美觀。文物展覽會與義賣會。茶會。置於會館禮堂。陳列加拿大歷史最久之關公。天后。財帛三偶像及陪祭。並佈置古色古香之酸枝椅。襯托紅色之刺繡椅墊。更爲奪目雅緻。文物展覽會第一室懸掛名人字畫。玉器。木器。漆器。及象牙雕刻等名貴藝術品。名人字畫中包括有。康有爲。梁啓超。黃公度。嚴修。麥鴻鈞。陳伯陶。鞏瑞麟。馬寶關。李國權。黃福清。桂南屏。何狮。張壁山。陳樹人。張書旂等字畫。及西人所繪孫中山。李鴻章。李天實之油像。第二室陳列僑校歷屆畢業校友紀念相片。採金築路時代之照片。百年來之移民檔案。及僑社動態紀錄。歷任出使英欽差大臣之來往公牘。會館對祖國歷次災難捐輸之函件及收據。各式佛像。價值連城。第三室陳列古代各種精美神像。名貴磁器。祖國精製傢具。先僑生活用具。及自由祖國近貌之照片數十幅。琳瑯滿目。美不勝收。該館爲滿足各界人士之要求起見。現決定將展覽會之日期延長一天。於是明日依然公開展覽云。

僑團僑胞捐欵
救濟臺灣水災

雲訊。台灣省中南部於上月初旬慘遭狂風暴雨侵襲。致成巨災。中西各報迭有報導。聞者莫不寄予同情。紛起倡導救濟。在此次台省水災發生之初。我駐雲總領事館即已接獲本市僑胞許子昌君捐助義欵加幣十元。關祝明君二十元。請爲轉發施賑。又總領事館同人合捐加幣六十元救濟台省水災。該欵早已於八月十九日匯台。近日總領事館復先後接中國國民黨駐雲高華分部馬總務委員報告。該分部發動募欵救災。已集義欵加幣五百二十八元。計捐欵人名如下。計捐二十元者有林西屏。關耀崇。李日如。劉昆利。無名氏。捐十元者有徐孔泉。關建民。朱金屏。關榮樂。關崇顯。孫詠秋。黃世穆。余勳平。梁彥材。徐德昆。劉孔樞。李朗軒。李梓良。黃潤偉。許秉信。孫桂昌。朱玉南。關念宗。捐五元者有吳大壽。林樹榮。朱昌。關勳和。李天民。劉繼容。黃照文。胡壽南。周賡堯。雷家勳。胡彩星。雷卓平。黃劍華。湯定華。林泮。余漢鴻。李樂天。胡維堙。黃光漢。馬善允。李作舟。李世聘。李煖昶。余琥傑。張伯垣。林賢輝。余操。譚泰恆。黃輝。關琥勳。李銑文。捐三元者有何壽偉。阮宗漢。關元邦。關崇開。關民凱。簡重民。關輝崇。余雅卿。朱秀（未完）

黃崇迪君來雲公幹
備受各界熱烈歡迎

雲訊。列必珠僑商黃崇迪君。其嫡侄銳政。由古巴亞灣乘飛機來雲。轉機飛港省親。於十二日乘橫貫加拿大航空公司班機來抵此間。到國際機場迎接者。有全加中華總會館常委黃文甫。執事李韞石。黃寄生。台山寧陽會館主席陳孔壩。職員黃景仁。余蘇和。黃江夏總堂主席黃愼余。職員祝齡。潮衍。黃雲山總公所恭禧。禮璣。仁洲等。黃君下機與歡迎者握手爲禮。旋即乘車回埠。下榻於百老滙大旅館。同晚十一時。陳孔壩君。設筵於廣州酒家。爲黃君洗塵。翌日下午七時。黃常委文甫在新重慶酒家設宴欵待。黃雲山總公所常委恭禧。於十四日下午六時在該總公所設筵招待。黃祝齡。寄生等。分別招待午膳。黃君因生意關係。急於歸去。乃於十六日下午六時半。在廣州酒家設筵招待親友。以作回敬之意。黃祝齡駕車偕崇迪君遊覽名勝。而黃崇迪君。已於十八日晨乘機回列城云。

李氏分所收月費三誌

雲訊。本埠李氏分所徵收月費。疊誌前報。聞該姓宗人各代理徵收者。是年非常注意。出力勸助。至各繳納者加意踴躍。有等將各熱心加捐者。源源繳報。查有李耀光十元。德遇十元。銑文六元。樂天。偉漢。毓幹。沃珍。煐祈。協棠。亮輝。祐樑。業勝。成寬。宗吉。篤成。美津。以上每五元。揭曉之期將近。該姓宗人。紛紛向各代理收捐。繳納。成績樂觀云。

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
456 E. Columbia St.,
Vancouver, 4. B, C. MU. 3-1724

★本公司是在卫詩省政府註册立案專營牛揭及投資生產業務。
★僑胞欲不勞而能獲厚利本公司歡迎僑胞參加投資保證每年分派利息八厘。
★凡本公司之股東，均有優先權參加本公司發展其他企業生產計劃之權利。
★本公司歡迎僑胞駕臨或來函詢問一切有關投資問題。
僑胞們：你投資股票存欵在銀行或購買公債你能獲利息多少？

◎好過租屋住

喜士定東寓五房住家屋。士德高墻。地濶四十尺。濶大客廳餐房。土庫並有一廳兩房水厠浴室。車房草坪樣樣妥當。祇需現欵二千八百元。其餘供銀期。如同交屋租。

獨而西餐館。附近無競爭生意。租平批好。平日生意七八十元。星期日及例假停市。開價五千六百元。

住家入息屋。近仙孖桅街。英坭土庫。自動煤氣煖爐。離巴士路線僅半個步落。落華區且近便。現價一萬二千一百元兩個睡房新屋。全英坭土庫。煤氣煖爐熱水甑齊備。先交現欵六千元。

八組柏文樓。位於西區。房租平。唔愁有人賃。取價六萬元。銀期可商量。

請電話 MU 3-5864 或 RE 35743 與伍澤濂接洽 Sunrise Realty Ltd.

遷移地址
照常營業
新舊顧客
仰祈留意

溫哥華片打街
電話 MU 四六六三七
增羣益書店
J. Q. YICK
151 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

喜市定西甘號
樂觀戲院

九月廿七號禮拜日下午一点鐘開映
轟動影壇。無以倫比。情節動人。
機苦女江海燕後又一部煇煌巨獻。
『孝女還珠記』
文蘭 梁醒波 梅綺 主演
局部彩『海底尋夫骨』
七彩
鄧碧雲 羅劍郎 鳳女 曹達華 主演

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C. MU. 3-8936

簡氏傢私電器行
三藩名廠電器傢俬
貨價上乘時欵新頴
價錢最低歡迎比較
僑胞眷屬組織家庭
購買各種電器傢俬
請來賜顧最合時宜
不須全部現欵交易
可請分期付充貨品
適合僑胞經濟財政
手續簡便務令滿意

駐加總代理
幸運和聲
唱片公司出品
七十八轉及三十三轉
粵曲粵劇國語時代曲
及廣東流行時代曲
招商代理 權利從優
詳細印便 函索即寄

本事務所專理各種
保險燕梳樓宇火燭
商戶玻璃
生意偷盜
汽車意外
男女老幼
人壽保險
長期短期
儲蓄保險
利息豐富
供本低微
保障大
接理僑胞
申請移民
及養老金
出國護照

CON AGENCIES
MU 3-1724
簡氏事務所

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船

九月十二日由雲埠往港十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼
代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承高簽證法律文件
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及
各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位
QUONG H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

△抵買實業

華貴新屋。頭等材料。前後美麗花園。大車房。土庫有聯房。租出七十元。在一街近乃磨街。又名新唐人街。鄰舍多唐人。既是上等住區。落埠又方便。快買勿失機會。價銀一萬九千五，有銀期。

相連新屋五間。每間有兩睡房，厨房，客廳，餐廳，全土庫。每月入息五百元。離唐人埠不遠。五間共價四萬五千元。亦有銀期

電話 HA 6900Y MU1-3241
簡而明啓

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
喜市定街西三十三號

本公司歡迎華友商量裝飾問題
請來參觀本公司之超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。
兼僱華青年。爲顧客服務。
配色專家。獻議裝飾方法。不取分文。
貨色豐富。質料優良。價錢克己。
專售：漆油。磁油。明油。染漆油。
精緻觀花紙。毛巾及轆機。

◇啓事

本公司近鑒於新華僑日衆。婚娶喜慶之事日多。對於禮服一項。尤爲不可少者。故本公司爲利便僑胞起見。特設禮服租賃部。以備僑胞租用。欲知詳細。請到本公司一詢是荷

喜士定街東四十九號 電話 MU. 5-0957
陳乾公司謹啓